



Portraits des participants

8 libraires francophones à Paris & leurs librairies d'accueil

19 mai au 6 juin 2014

En partenariat avec le Centre national du livre, le Bureau international de l'édition française propose depuis 2010 un programme permettant à des libraires francophones diffusant le livre français à l'étranger de séjourner trois semaines en France pour une découverte des pratiques de la librairie en France et un partage d'expériences avec leurs collègues français.

Pour cette cinquième édition, huit libraires, dirigeants de librairies françaises ou responsables de rayons de livres français dans des librairies internationales, ont ainsi été sélectionnés. Ils et elles viennent de Beyrouth, Bucarest, Constantine, Ndjamena, Rio, Shanghai, Taipei et Tunis.

Le programme qui se déroule cette année du 19 mai au 6 juin comprend trois temps : un séminaire d'ouverture, afin d'offrir aux participants un panorama sur l'univers du livre en France à travers des témoignages d'éditeurs, de diffuseurs, de libraires ainsi que des rencontres avec des auteurs ; un séjour dans une librairie pour partager le quotidien d'un libraire et ses méthodes de travail, et pour découvrir les différents rayons d'une librairie et ses assortiments. Enfin, en clôture du programme, trois journées consacrées à passer en revue les aspects plus spécifiques au métier de libraire français à l'étranger : les clientèles, les fournisseurs à l'export, les conditions liées à l'importation, les partenaires institutionnels, etc.

Algérie Saïd Hannachi



*Directeur & responsable
de la librairie*

E-mail mediaplusalgerie@yahoo.fr

Librairie d'accueil

Comme un roman
www.comme-un-roman.com

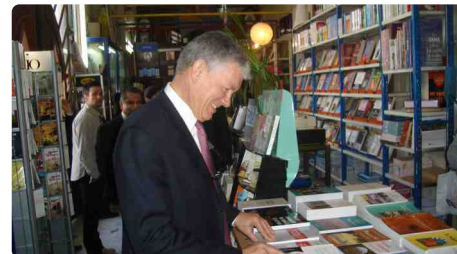
Libraire depuis 1986 et éditeur depuis 1991, Saïd Hannachi a tenu à se former aux métiers du livre après avoir lui-même enseigné (les sciences naturelles) puis mené une carrière de journaliste pour le quotidien national Liberté. Membre actif de différentes instances du livre en Algérie, il est également membre de l'association internationale des libraires francophones depuis sa création. Il donne ainsi à sa librairie, Média-Plus, qui vient de déménager en 2014, la même énergie avec des animations culturelles pour la promotion du livre et de la lecture.

Média-Plus

Dirigeant
Saïd Hannachi

Adresse
32, avenue Abane Ramdane
Constantine

Tél. + 213 550 62 14 75



Brésil Rita de Pinna



*Responsable
des ressources humaines*

E-mail ritadepinna@travessa.com.br

Librairie d'accueil



Le Divan
www.librairie-ledivan.com

Rita de Pinna a commencé en tant que vendeuse en librairie, puis responsable des achats auprès des fournisseurs. Elle est par la suite devenue responsable de la première *Livraria Cultura* ouverte à Brasília, une grande librairie où elle s'est investie auprès des ressources humaines où elle a créé et appliqué les cours de formation à la librairie de l'équipe. Depuis, elle travaille en tant que responsable des ressources humaines pour la librairie traditionnelle *Travessa* à Rio de Janeiro.

Travessa

www.travessa.com.br

Dirigeante
Rui Campos

Adresse
Rua Visconde de Pirajá, 572 – Ipanema
22410-002 Rio de Janeiro

Tél. +55 21 97199 1341



Chine Inès Breton



Responsable

E-mail arbreduvoyageur@gmail.com

Librairie d'accueil



La rubrique à bulles
www.larubriqueabulles.fr

Inès Breton est la responsable de la librairie *L'Arbre du Voyageur* à Shanghai depuis son ouverture il y a 5 ans, sous la direction de l'antenne de Pékin. *L'Arbre du Voyageur* est une librairie généraliste fortement tournée vers la jeunesse et la Chine. Inès s'occupe de la gestion de l'espace, des commandes et des animations, des rencontres avec des auteurs et des partenariats avec des acteurs locaux. Elle espère échanger avec ses homologues libraires à l'étranger sur leurs préoccupations communes et faire le point sur la gestion d'une librairie spécialisée.

L'arbre du voyageur

Dirigeant ADV Chine
Jason Briganti

Adresse
Changning District, 155 Wu Yi Lu
Bâtiment Shixing, 4, Shanghai 200050

Tél. +86 021 622 55 723



Liban Chantal Sfeir



Adjointe du directeur, responsable des acquisitions & directrice des ventes

E-mail chantal.librairie.elbourj@gmail.com

Librairie d'accueil



L'écume des pages
www.ecumedespages.com



Chantelivre
www.chantelivre.com

Après un stage à la librairie *El Bourj* pour valider son Master Métiers du livre, Chantal Sfeir y devient libraire puis acquiert très vite un poste à triple responsabilité d'adjointe du directeur, de responsable des acquisitions et de directrice des ventes. Ayant débuté sa vie professionnelle en tant qu'enseignante de langue anglaise, elle s'intéresse plus particulièrement aux livres jeunesse et aux livres d'art et de littérature, et souhaite ainsi découvrir les ventes de ces rayons de librairies en France ainsi qu'y apporter son savoir et sa pratique de la librairie.

El Bourj www.librairieelbourj.com

Dirigeant
Michel Choueiri

Adresse
Place des Martyrs
Immeuble An Nahar - 11 - 533 Beyrouth
Tél. +961 1 973 797



Roumanie Cristina Epure



Libraire, responsable adjointe

E-mail epurecristina@gmail.com

Librairie d'accueil



Le Merle moqueur
www.lemerlemoqueur.fr

Avant de découvrir l'univers de la librairie française *Kyralina*, Cristina Epure a travaillé à Bucarest dans une librairie anglaise et chez un libraire de livres anciens qui lui ont permis de développer des aptitudes dans la relation avec les éditeurs et les distributeurs, la manière d'approcher et conseiller les lecteurs et le soin pour les ouvrages. Elle a finalisé ses études en France y complétant sa connaissance du milieu francophone. « la Roumanie a besoin de spécialistes en librairie formés à l'étranger et sensibles aux nouveaux défis du monde du livre », dit-elle.

Kyralina www.kyralina.ro

Dirigeante
Sidonie Mézaize

Adresse
8, Strada George Enescu
Sector 1, Bucarest 1

Tél. +40 314 287 436



Taiwan Shannon Sun



Responsable de rayon

E-mail info@llp.com.tw

Librairie d'accueil

La boucherie
www.laboucherie.com

Sociologue de formation et après un an d'échange à l'ENS de Cachan, Shannon Sun retourne à Taïwan pour travailler dans la librairie française *Le Pigeonnier*. Depuis un an et demi, elle s'attèle à différentes tâches afin de satisfaire au mieux les lecteurs et de garder le lieu accueillant. Dans ce sens, elle communique avec ses collègues et s'enquiert sans cesse de l'actualité culturelle et des tendances émergentes de l'édition. En quête d'inspiration et d'idées nouvelles, elle a à cœur de partager et de toujours porter un nouveau regard sur son métier.

Le Pigeonnier www.llp.com.tw

Dirigeante
Sophie Hong

Adresse
9, Lane 97, SongJiang Road
Taipei 10486

Tél. +88 62 2517 2616



Tchad Marius Ngartara Ngaryengue



Directeur

E-mail lib.source@yahoo.fr

Librairie d'accueil



Folies d'encre
www.foliesdencre.com



Le Rideau rouge
<http://lerideaurouge.com>

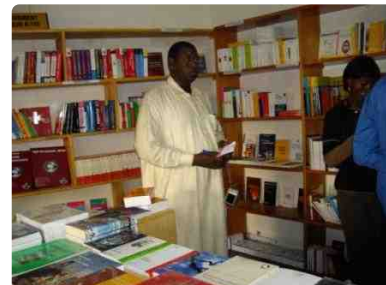
Après des études commerciales, Ngartara Ngaryengue est devenu directeur d'une librairie diocésaine, s'est formé au métier de librairie en participant à des formations proposées par l'AILF, et s'est investi davantage encore en étant secrétaire général de l'AILF. Il souhaite aujourd'hui rester en phase avec son temps : « la nouvelle clientèle de la librairie, c'est cette nouvelle génération des Ipad, Iphone... » pour laquelle il veut disposer des compétences techniques et être en mesure d'expliquer les nouvelles technologies à la disposition du lecteur.

La Source

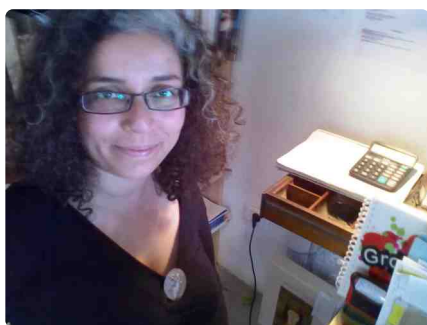
Dirigeant
Ngartara Ngaryengue

Adresse
P 99 avenue Bokassa
N'Djamena

Tél. +235 22 51 76 77



Tunisie Amina Hamrouni



Libraire

E-mail millefeuillesmarsa@yahoo.fr

Librairie d'accueil



Atoutlivre
www.atoutlivre.com



Barberousse
www.librairiebarberousse.com

En 2004, Amina Hamrouni a « rejoint l'équipe de la librairie Mille Feuilles en pensant que c'était un bref passage, entre deux livres et un peu d'art, puisque la librairie est également une galerie d'art. » Libraire depuis maintenant dix ans, elle ne regrette pas d'être restée. Son métier lui tient à cœur : « être libraire, c'est être au service du livre, et du lecteur, une oreille attentive, des yeux curieux et surtout une mémoire infailible, qui a écrit quoi, et qui projette d'écrire quoi, en surveillant la Grande Librairie, pour ne rien laisser passer des nouveautés. ».

Mille Feuilles

www.librairiemillefeuilles.com

Dirigeante
Lotfi El Hafi

Adresse
R99, Av. Habib Bourguiba
02070 Marsa Plage

Tél. +216 71 74 42 29

